

9<sup>ème</sup> édition

# MUSIQUE, POUVOIR & LIBERTÉ

Albi  
DU 01  
AU 04  
JUILLET  
2015



RENCONTRES INTERNATIONALES  
DE MUSIQUE DE CHAMBRE

# TONS VOISINS

[www.tonsvoisins.fr](http://www.tonsvoisins.fr)

Polyèdres

scène  
nationale  
Albi

## DOSSIER DE PRESSE

# FESTIVAL TONS VOISINS

ALBI (Tarn)

**Du 1<sup>er</sup> au 4 juillet 2015 – 9<sup>e</sup> édition**

**Direction artistique : Denis Pascal**

## Qu'est-ce que le Festival Tons Voisins ?

Le Festival Tons Voisins a été créé en 2007 par le pianiste Denis Pascal et l'association Polyèdres. Co-organisé par le Scène Nationale d'Albi ce festival a pour objectif de faire connaître la musique classique en général et la musique de chambre en particulier. La conduite de la musique dite « savante » à la rencontre de la population ce fait par le biais de moyens simples et abordables tels que des contacts directs entre artistes et public, des concerts en plein air, des impromptus gratuits, chez l'habitant ou encore des échanges dans les maisons de quartiers ou à la Maison d'arrêt d'Albi.

Le Festival Tons Voisins bénéficie du cadre exceptionnel offert par le centre ancien de la Ville d'Albi classé par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'Humanité. Depuis l'année 2014, une partie des concerts se déroulent également au sein du Grand Théâtre d'Albi dessiné par l'architecte français Dominique Perrault. Entre tradition et modernité, le festival se déploie dans un cadre unique.

## Musique, pouvoir et liberté

### L'édition 2015 du festival

Pour sa 9<sup>e</sup> édition, du 1<sup>er</sup> au 4 juillet 2015, le Festival Tons Voisins à Albi s'engage à faire découvrir à son public l'histoire passionnante de la relation entre le pouvoir et la musique, et à démontrer l'immense influence que la musique a sur nous. Depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle jusqu'aux jours les plus sombres de l'histoire de l'Europe moderne, musiques des lumières, musiques officielles et musiques interdites ont transformé l'histoire et en sont la mémoire.

*Tout art sans exception doit être politique, dans l'acception la plus large de ce terme. Ce qui signifie se pencher sur notre époque en vue de la rendre meilleure et de rapprocher l'humanité du but auquel elle aspire sans le connaître. Plus une oeuvre est passionnée, engagée, plus sa faculté d'amender le monde sera grande.*

*L'artiste doit à chaque seconde être conscient de sa mission militante, c'est là son unique vocation.*

**Klaus Mann, Berlin, 1930, Contre la Barbarie**

*Parce que nous sommes tous engagés dans cette aventure particulière des « Tons Voisins », parce que le temps d'un festival nous sommes tous, public, artistes et partenaires, acteurs de moments inoubliables, parce que l'histoire a prouvé et prouve que l'art est la seule réponse à la barbarie, parce qu'une telle aventure est aussi l'histoire d'une très belle équipe, nous sommes heureux de vous accueillir pour un nouveau voyage !*

**Denis Pascal, directeur artistique du Festival**

## TONS VOISINS en 2015, c'est :

- 9 concerts dans le IN
- 4 impromptus musicaux
- 1 concert OFF à Carmaux
- des actions dans les quartiers d'Albi
- des interventions artistiques à la maison d'arrêt d'Albi
- es concerts privés chez l'habitant
- près de 50 artistes invités

# Programme

**Mercredi 1er juillet à 21h - Parc Rochegude**

## SCANDALE À MOSCOU !

Les temps où le pouvoir politique prétendait dicter sa volonté aux artistes sont heureusement révolus ! On pourrait presque aujourd'hui oublier les destins dramatiques et contrariés qu'ont dû subir Chostakovitch et Prokofiev, gloires de la musique soviétique. Il faut mesurer la part de la résistance intérieure et les sacrifices qu'imposa le passage de la révolution des arts à l'Art de la révolution entre 1917 et 1953. Comprendre, c'est saluer les plus beaux chefs d'œuvre de la musique de XX<sup>e</sup> siècle.

**Programme** : Dimitri Chostakovitch *Préludes et Fugues, piano solo* ; *Concerto pour piano N°2, op.102* (extrait) - *Andante* ; *Quintette Piano et cordes op.57 en sol mineur* ; *Concerto pour trompette et piano op.35* (extraits), *Moderato cantabile - Allegro con brio* / Serge Prokofiev *Pierre et le Loup*

Textes de Maxime Gorki, Anna Akhmatova, Nicolas Werth

**Avec** : Quatuor Psophos, Victorien Vanoosten (direction et piano), Muza Rubackyté (piano), Guy Touvron (trompette), Quintette Alma, Damien-Loup Vergne (contrebasse), Bertrand Parisel (percussions), Marie-Christine Barrault (récitante) et les artistes résidents du festival

**Jeudi 2 juillet à 18h30 - Hôtel de Gorsse**

## MUSIQUE DES LUMIÈRES

L'introduction du *quatuor à cordes K.465 « Les Dissonances »* semble décrire le douloureux passage des ténèbres vers la lumière, c'est bien au réveil des consciences que nous appelle Mozart : éveil à la beauté et à l'harmonie universelle.

**Programme** : W.A. Mozart *Quatuor K.465 « Les Dissonances »* / *Quintette K452 pour piano et Vents* / *Adagio K.617*

**Avec** : Quatuor Psophos, Quintette Alma, Denis Pascal (piano), Grégory Daltin (accordéon)

**Jeudi 2 juillet à 21h - Parc Rochegude**

## MUSIQUES RÉVOLUTIONNAIRES

Hélène Delavault sera la « Marianne » de cette soirée dédiée à la musique de la Révolution Française et à la Musique des Lumières dans la période sombre d'un pays bientôt exsangue. Elle saluera la musique affranchie, celle de Beethoven, compositeur aux relations complexes avec le pouvoir politique et le mécénat, celle de Schubert, dont la très célèbre *Truite* dénonce l'aveuglement face à la menace totalitaire.

**Programme** : Martini, Cherubini, Pleyel et Chants anonymes révolutionnaires / L.V. Beethoven *Concerto N°4 op.58* / F. Schubert *Quintette « La Truite » D.667*

**Avec** : Quatuor Psophos, Philippe Muller (violoncelle), David Lively (piano), Cécile Grassi (alto), Eric Lacrouts (violon), Damien-Loup Vergne (contrebasse), Denis Pascal (piano), Hélène Delavault (chant), Chœur des enfants du CMDT, Bertrand Parisel (percussions), Renan Carteaux (récitant) et les artistes résidents du festival

**Vendredi 3 juillet à 15h - Résidence Les Mimosas**

## LE TEMPS DES CERISES

*Le Temps des Cerises* (1868) de Jean-Baptiste Clément et Antoine Renard, est une œuvre dédiée aux héros de la commune, et plus particulièrement à une femme disparue sur les barricades de Paris. Un poème et une mélodie d'une douceur et d'une nostalgie immenses comme évocation transfigurée d'un des épisodes les plus sanglants de l'histoire de France. Les œuvres de Gabriel Fauré, jeune engagé en 1870, d'Ernest Chausson et les chansons des années 1870 en sont la continuation.

**Programme** : Guillaume Lekeu, Ernest Chausson, Renard, Gabriel Fauré

**Avec** : Simon Milone (violon), Alexandre Pascal (violon), Marie Chilemmé (alto), Vashka Delnavazi (violon), Lucie Mercat (violoncelle), Denis Pascal (piano), Hélène Delavault (chant)

**Vendredi 3 juillet à 18h30 - Grand Théâtre - Salle Haute**

## CABARET

PROJECTION / CONCERT

La folie s'empare de l'Europe à l'issue du premier conflit mondial. Kurt Weill brocarde Schicklgruber ! Schicklgruber... alias Adolf Hitler. Kurt Weill et son cabaret décadent dénoncent la folie meurtrière et l'oppression totalitaire. Chants, berceuses et prières offrent un des plus émouvants panoramas de ce que la musique produit à cette époque contre la barbarie.

**Programme** : Kurt Weill, Manuel de Falla, Viktor Ullman, Szymon Laks, Erwin Schulhoff, Maurice Ravel, Francis Poulenc. Textes de Federico Garcia Lorca

**Avec** : Laia Falcón (soprano), Carmen Martinez (piano), Anne Gravoin (violon), Denis Pascal (piano), Gilbert Clamens (guitare), Philippe Muller (violoncelle), Quatuor Psophos, Grégory Daltin (accordéon), Antoine Baillet (récitant)

### **Vendredi 3 juillet à 21h - Cour d'honneur du Palais de la Berbie**

#### **CONTRE LA BARBARIE !**

Dès leur arrivée au pouvoir, les dirigeants Nazis entreprennent une éradication de l'Art dégénéré (*entartete Kunst*) fondée sur une normalité créatrice visant à rejeter toute avant-garde au nom de la pureté de la race aryenne. C'est ainsi que de très nombreux compositeurs taxés de judaïsme, de dégénérescence, ou de bolchévisme, ont perdu dès 1933 tout moyen d'expression et de subsistance. Richard Strauss, malgré lui entraîné dans la musique du III<sup>e</sup> Reich aura livré dans ces années 1940 un testament musical bouleversant renouant avec l'Allemagne du XVIII<sup>e</sup> siècle.

**Programme** : Richard Strauss, *Capriccio sextuor à cordes* / Paul Hindemith *Kleine Kammermusik* / Richard Strauss *Lieder* / Joseph Marx *Lieder* / Ernst Toch *Concerto pour violoncelle op.35*

**Avec** : Victorien Vanoosten (direction), Quintette Alma, Quatuor Psophos, Anne Gravoin (violon), Philippe Muller, Aurélien Pascal (violoncelles), Marie-Paule Milone (mezzo), Damien-Loup Vergne (contrebasse)

### **Samedi 4 juillet à 10h30 - Hôtel de Gorsse**

#### **DEBUSSY, RAVEL ET LA GRANDE GUERRE**

Les deux grands compositeurs français face à la Grande Guerre : l'engagement sans faille de Ravel et l'immense douleur dans la solitude de Debussy mort en mars 1918. À travers les lettres de Ravel, de Debussy et de sa fille Chouchou, l'humour et l'ironie des chansons de l'époque, nous saluons le centenaire de la création du *trio* de Ravel.

**Programme** : Maurice Ravel, Claude Debussy, Louis Aubert, Guy Ropartz, Lucien Durosoir  
Chansons de la Grande Guerre, textes de Debussy, Ravel, Apollinaire, Durosoir.

**Avec** : Hélène Delavault (chant), Renan Carteaux (récitant), Eric Lacrouts (violon), Marie-Paule Milone (violoncelle), Denis Pascal (piano), Anne Gravoin (violon), Grégory Daltin (accordéon) et les artistes résidents du festival

### **Samedi 4 juillet à 18h30 - Cour d'honneur du Palais de la Berbie**

#### **ABSINTHE, CARICATURES ET TRIBUNAL D'HONNEUR**

L'artiste au XIX<sup>e</sup> siècle, peintre ou musicien, reste bien une figure subversive, « louche » et infréquentable. Toulouse-Lautrec et Tchaïkovski face à l'inconfort et à la dureté de leurs destinées nous laissent les plus grands chefs-d'œuvre car c'est bien l'Amour qui les mène. Nous les saluons à travers l'immense *trio* élégiaque op.50 et l'évocation de la vie parisienne du grand peintre albigeois.

**Programme** : 150<sup>e</sup> anniversaire Toulouse-Lautrec / Yvette Guilbert / Piotr Ilitch Tchaïkovski, *trio op.50 à la mémoire d'un grand artiste*

**Avec** : Hélène Delavault (chant), Kyrill Trousov (violon), Denis Pascal (piano), Marie-Paule Milone (violoncelle)

### **Samedi 4 juillet à 21h - Grand Théâtre - Grande Salle**

#### **A FILETTA, ARAÏK BARTIKIAN ET VARDUHI YERITSYAN**

Autre mémoire. Autre musique, témoin de peuples perdus ou persécutés... Les musiciens d'A Filetta, ambassadeurs mondiaux de la musique vocale traditionnelle, rencontrent Araïk Bartikian et Varduhi Yeritsyan, deux incontournables représentants de la mémoire des musiques arméniennes, que nous célébrons en cette année 2015 dans le cadre du Festival.

**Avec** : A Filetta (chant polyphonique corse), Araïk Bartikian (doudouk), Varduhi Yeritsyan (piano), Simon Milone (violon), Grégory Daltin (accordéon), Denis Pascal (piano)

#### **Les formations musicales du Festival**

Quatuor Psophos : Eric Lacrouts, Bleuenn Le Maître, Cécile Grassi, Guillaume Martigné.

Quintette Alma : Seiya Venno, Yechang Jung, Innhyuck Cho, Lionel Speciale, Amiel Prouvost.

Les artistes résidents du Festival : Simon Milone, Grégory Daltin, Vashka Delrazavi, Alexandre Pascal, Aurélien Pascal, Caroline Sypniewski, Marie Chilleme.

## **Renseignements et réservations**

#### **Scène Nationale d'Albi**

Grand Théâtre, place de l'Amitié entre les Peuples, 81000, Albi

Tel. : 05 63 38 55 56 / Email : [accueil@sn-albi.fr](mailto:accueil@sn-albi.fr)

Réservations en ligne sur : [www.sn-albi.fr](http://www.sn-albi.fr)

Toute la programmation sur [www.tonvoisins.fr](http://www.tonvoisins.fr) ou sur [www.sn-albi.fr](http://www.sn-albi.fr)

Pendant toute la durée du festival, achat des billets à l'accueil des différents lieux de représentations, dans la limite des places disponibles.

# Les à-côtés du festival

## LES IMPROMPTUS MUSICAUX

Une balade musicale gratuite et ouverte à tous, proposée par les artistes du festival lors de concerts impromptus en centre-ville.

- **Vendredi 3 juillet à 13h15**, terrasse du Cosy (rue de la porte neuve / Patus Crémat), rencontre avec le Quintette Alma.
- **Samedi 4 juillet à 15h30**, cour de la Maison de l'Amitié (place du palais), Tchaïkovski, *Souvenir d'un lieu cher*.
- **Samedi 4 juillet à 16h30**, Médiathèque Pierre-Amalric (avenue de Gaulle), Gilbert Clamens, Laïa Falcon, Carmen Martinez, programme L'Espagne et la Résistance.
- **Samedi 4 juillet à 17h30**, jardins du Musée Toulouse-Lautrec, *Octuor à cordes*, programme Mendelssohn.

## MATINALE DU CONSERVATOIRE

**Dimanche 28 juin à 11h** à l'Athamor, entrée libre.

Le CMDT propose un concert en matinale. L'occasion pour les élèves du cycle III du conservatoire de valider leur année devant un jury composé de plusieurs professeurs et musiciens dont Denis Pascal, directeur artistique du festival.

## SOIRÉE SPÉCIALE AU CINÉMA

**Lundi 29 juin à 18h30 et 21h**, salle Arcé, Cinéma art & essai de la Scène Nationale d'Albi.

Le Cinéma de la Scène Nationale proposera une soirée spéciale autour du thème du festival, en présence de Denis Pascal et de plusieurs musiciens du festival.

## CONCERT OFF À CARMAUX

**Mardi 30 juin à 21h**, Domaine de la Verrerie, Carmaux.

En partenariat avec l'AJC et le CMDT, un concert réunissant des oeuvres de Guillaume Lekeu, Claude Debussy et Igor Stravinski, avec *L'Histoire du Soldat*. Deux regards sur la Grande Guerre et le pouvoir de l'argent : Ramuz / Stravinski et la correspondance déchirante de Claude Debussy à sa fille.

Avec : Isabelle Pourkat (piano), Denis Pascal (piano), Alexandre Pascal (violon), Simon Milone (violon), Stéphane Bacou (clarinette), Antoine Baillet (récitant).

## DANS LES QUARTIERS D'ALBI

Dans le cadre du parcours culturel proposé aux habitants des quartiers albigeois par la Scène Nationale, le service Vie des Quartiers de la Ville d'Albi et le CCAS, les artistes du festival Tons Voisins confrontent leur talent à celui des jeunes des quartiers lors de « battles » musique classique / danse hip hop.

## À LA MAISON D'ARRÊT D'ALBI

Le festival Tons Voisins propose aux détenus un temps de rencontre et d'échange avec les artistes ainsi qu'un concert. Dans le cadre du programme annuel proposé par la Scène Nationale et le SPIP au sein de la maison d'arrêt d'Albi.

## TOUS VOISINS

Des concerts privés chez l'habitant se dérouleront pendant le festival.

# Tarifs

### Concerts à l'unité

Tarif plein : 20 €  
Tarif abonnés Scène Nationale et adhérents  
Polyèdres : 15 €  
Tarif Mini\* : 10 €  
Tarif pour les moins de 15 ans : 4 €

### Tarif spécial Concert Les Mimosas

Tarif plein : 15 €  
Tarif abonnés Scène Nationale et adhérents  
Polyèdres : 12 €  
Tarif Mini\* : 8 €

Tarif pour les moins de 15 ans : 4 €

### Pass Festival (tous les concerts)

Tarif plein : 140 €  
Tarif abonnés Scène Nationale : 104 €  
Tarif adhérents Polyèdres : 80 €  
Tarif Mini\* : 64 €  
Moins de 15 ans : 32 €

\*Tarif Mini : étudiants, moins de 18 ans, personne en rupture d'emploi, bénéficiaires de l'AAH.



## **Contacts presse**

### **Presse nationale et spécialisée**

C.K.S.M - Catherine Kauffmann-Saint-Martin

Tél. : +33 (0)5 62 72 23 35 / E-mail : [cksm@wanadoo.fr](mailto:cksm@wanadoo.fr)

### **Presse locale et régionale**

Clément Fervel

Responsable de la communication

Scène Nationale d'Albi

Tél. : +33 (0)5 63 38 55 64 / E-mail : [clement.fervel@sn-albi.fr](mailto:clement.fervel@sn-albi.fr)

